



Distr.
LIMITED

A/C.2/52/L.24
13 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 95b повестки дня

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ: ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

Объединенная Республика Танзания*: проект резолюции

Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/95 и 50/98 от 20 декабря 1995 года и 51/167 от 16 декабря 1996 года, а также на соответствующие международные соглашения по вопросам торговли, экономического роста, развития и взаимосвязанным с ними вопросам,

подчеркивая важное значение открытой, базирующейся на установленных правилах, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы многосторонней торговли,

подчеркивая также, что благоприятные и стимулирующие международные экономические и финансовые условия и позитивный инвестиционный климат необходимы для роста мировой экономики, включая создание рабочих мест, в частности для роста и развития развивающихся стран, и подчеркивая далее, что каждая страна сама отвечает за свою экономическую политику в целях устойчивого развития,

отмечая согласованные выводы этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года по теме "Содействие созданию благоприятных

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

условий для развития: потоки финансовых средств, включая потоки капитала, инвестиций и торговли¹,

с удовлетворением отмечая итоги девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Мидранде, Южная Африка, в апреле и мае 1996 года,

отмечая также, что вторая Конференция Всемирной торговой организации на уровне министров состоится в Женеве в мае 1998 года,

I

1. вновь подтверждает роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов развития и взаимосвязанных вопросов в областях торговли, финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития;

2. вновь подтверждает свою политическую волю и ответственность в том, что касается выполнения согласованных обязательств, выработанных на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Мидранде, Южная Африка, в частности документ, озаглавленный "Партнерство в целях роста и развития"², и в этой связи приветствует созыв в 1998 году специального заседания высокого уровня по проведению обзора, которое внесет свой вклад в подготовку десятой сессии Конференции, которая должна состояться в Таиланде в 2000 году;

3. приветствует усилия Генерального секретаря Конференции по созданию отношений прочного партнерства в целях развития с неправительственными участниками, в том числе посредством инициативы "Партнеры в целях развития", которая состоится в Лионе, Франция, в 1998 году;

4. приветствует доклады и согласованные выводы Совета по торговле и развитию, принятые на его пятнадцатой исполнительной сессии³ и его сорок четвертой регулярной сессии⁴, и отмечает важный вклад, который Доклад о торговле и развитии 1997 года, Доклад о мировых инвестициях и Доклад о наименее развитых странах 1997 года вносят в работу Совета;

5. поддерживает усилия Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, направленные на осуществление в полной мере далеко идущих реформ, как они отражены в итогах девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

¹ A/52/3, глава II, пункт 5.

² См. A/51/308.

³ A/52/15 (Часть I).

⁴ A/52/15 (Часть II).

6. отмечает все более широкое использование Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию информационной технологии в целях повышения своей эффективности и рекомендует Конференции обеспечить, чтобы развивающиеся страны полностью извлекали для себя пользу от этих новых технологий;

7. отмечает растущее применение электронной коммерции в ведении международной торговли и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций, и в частности Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, помогать в этом отношении развивающимся странам, в особенности наименее развитым странам;

8. признает, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая обладает сравнительным преимуществом в решении вопросов развития, связанных с торговлей, должна и впредь содействовать интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в систему международной торговли, дополняя при этом усилия Всемирной торговой организации, и поощрять развитие на базе торговли и инвестиций в сотрудничестве и координации с Центром международной торговли, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями;

9. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать на основе итогов ее девятой сессии выявлять и анализировать последствия для развития вопросов, относящихся к инвестициям, принимая во внимание интересы развивающихся стран и учитывая работу, ведущуюся в других организациях;

10. предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать, среди прочего, следить за изменениями в системе международной торговли, в частности за их последствиями для развивающихся стран, и выявлять новые возможности, возникающие в результате осуществления соглашений Уругвайского раунда; и содействовать развивающимся странам в плане эффективного участия в многосторонних торговых переговорах;

II

11. отмечает результаты первой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся в Сингапуре в декабре 1996 года, включая проведение обзора хода осуществления соглашений Уругвайского раунда и предусмотренной в них программы действий, и приветствует принятие Конференцией Плана действий для наименее развитых стран;

12. признает важное значение открытой региональной экономической интеграции в целях создания новых возможностей для расширения торговли и инвестиций;

13. подчеркивает необходимость полной интеграции развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой в мировое хозяйство, в частности посредством расширения доступа их экспортных товаров на рынки в соответствии с многосторонними торговыми соглашениями;

14. приветствует в этой связи признание того факта, что движение в направлении большей открытости для развивающихся стран должно быть организованным процессом, подкрепляемым эффективной политикой на международном, а также на национальном уровнях, и что эта

политика должна предусматривать поэтапный подход к интеграции, учитывающий условия отдельных стран⁵;

15. вновь подтверждает необходимость дальнейшей либерализации торговли в областях экспорта товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, в том числе и путем существенного снижения тарифных и других барьеров в торговле, в частности нетарифных барьеров, также подтверждает необходимость ликвидации дискриминационной и протекционистской практики в международных торговых отношениях, что будет способствовать улучшению доступа для экспортных товаров развивающихся стран, повышению конкурентоспособности их отечественных отраслей и созданию более благоприятных возможностей для проведения структурной перестройки в развитых странах;

16. подчеркивает, что все члены Всемирной торговой организации должны выполнять свои обязательства в отношении соглашений Уругвайского раунда в полном объеме, своевременно, добросовестно и на постоянной основе и что все положения Заключительного акта по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров⁶ должны быть реально осуществлены, принимая во внимание особые трудности и интересы развивающихся стран, с тем чтобы максимально повысить темпы экономического роста и связанные с ним выгоды в области развития для всех, и в этой связи вновь подтверждает необходимость всестороннего применения специального и преференционного обращения в отношении развивающихся стран в соответствии с соглашениями Уругвайского раунда;

17. подчеркивает важное значение укрепления и обеспечения большей универсальности системы международной торговли и ускорения процесса, направленного на присоединение к Всемирной торговой организации развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и подчеркивает, что правительствам стран – членам Всемирной торговой организации и соответствующим международным организациям необходимо оказывать помощь странам, не являющимся членами Всемирной торговой организации, с тем чтобы содействовать их усилиям в отношении скорейшего и транспарентного присоединения на основе прав и обязательств Всемирной торговой организации, и что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должна оказывать им техническую помощь, способствуя тем самым их быстрой и полной интеграции в систему многосторонней торговли;

18. подчеркивает, что механизм разрешения споров Всемирной торговой организации является одним из ключевых элементов обеспечения целостности системы многосторонней торговли и доверия к ней и полной реализации выгод, ожидаемых в связи с завершением Уругвайского раунда;

19. выражает сожаление в связи с любыми попытками обойти или подорвать согласованные в многостороннем порядке процедуры ведения международной торговли путем осуществления односторонних действий, выходящих за рамки тех, которые согласованы в ходе Уругвайского раунда, и подтверждает, что экологические и социальные проблемы не должны использоваться в протекционистских целях;

⁵ A/52/15 (Часть II), глава I, раздел В, согласованные выводы 440 (XLIV), пункт 8.

⁶ См. Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994 (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

III

20. подчеркивает необходимость сбалансированного и комплексного подхода к вопросам окружающей среды, торговли и развития и признает, что целью правительств должно быть обеспечение того, чтобы торговая и экологическая политика носили взаимодополняющий характер для достижения устойчивого развития и чтобы при этом экологическая политика и меры, способные оказать влияние на торговлю, не использовались в протекционистских целях;

21. предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать свою работу в области торговли, окружающей среды и развития, в частности выполнять свою особую роль в содействии интеграции торговли, окружающей среды и развития⁷ путем рассмотрения вопросов торговли и окружающей среды в контексте развития;

IV

22. вновь подтверждает необходимость в приоритетном порядке рассматривать проблемы, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, и вновь подтверждает, в частности, что в соответствующих случаях следует принимать меры по оказанию наименее развитым странам содействия, с тем чтобы они могли в максимальной степени использовать свои потенциальные возможности и свести к минимуму возможные трудности, обусловленные соглашениями Уругвайского раунда;

23. настоятельно призывает правительства и соответствующие международные организации в полной мере и оперативно воплощать в жизнь Заявление министров о мерах в интересах наименее развитых стран⁶ и эффективно осуществлять решение министров о мерах, касающихся возможных негативных последствий реформы программы для наименее развитых стран и развивающихся стран-чистых импортеров продовольствия⁶, а также рекомендации, принятые в ходе среднесрочного глобального обзора осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которые относятся к торговле и связанным с торговлей вопросам наименее развитых стран;

24. просит правительства, органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации принять конкретные меры в целях полного осуществления в срочном порядке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, включая меры и рекомендации, согласованные в ходе ее среднесрочного обзора, особенно те из них, которые связаны с торговлей и развитием;

25. предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирному банку и Программе развития Организации Объединенных Наций улучшить взаимодействие между страновыми программами Конференции для наименее развитых стран и диалог, который проводят Консультативная группа Всемирного банка и "круглые столы" Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросам общей макроэкономической и отраслевой политики в отношении этих стран;

26. подчеркивает необходимость уделения особого внимания – в контексте международного сотрудничества по вопросам торговли и развития – выполнению многочисленных международных

⁷ См. резолюцию 50/95, пункт 27.

обязательств в области развития, направленных на удовлетворение особых потребностей и решение проблем в области развития малых островных развивающихся государств и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, а также признания того факта, что развивающиеся страны, которые оказывают услуги по транзиту, нуждаются в адекватной помощи для поддержания и развития своей инфраструктуры транзита;

27. предлагает странам, предоставляющим преференции, продолжать улучшать и возобновлять свои режимы в рамках Общей системы преференций в духе торговой системы в период после Уругвайского раунда и в целях интеграции развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в систему международной торговли и подчеркивает, что необходимо изыскать пути и средства обеспечения более эффективного использования режимов в рамках Общей системы преференций, особенно наименее развитыми странами;

28. отмечает обеспокоенность среди бенефициаров в связи с тем, что расширение сферы Общей системы преференций путем увязки прав на получение льгот с соображениями неторгового характера может подорвать ее первоначальные принципы, а именно принципы недискриминации, универсальности, разделения бремени и взаимности;

29. подчеркивает необходимость всестороннего и более эффективного участия развивающихся стран в деятельности по установлению норм и стандартов в международной торговой системе и подчеркивает, что правительствам, а также международным организациям следует оказывать развивающимся странам техническую помощь, с тем чтобы они могли принимать более эффективное участие;

30. подчеркивает также необходимость обеспечения при поддержке международного сообщества эффективных последующих мер по реализации Декларации и Программы действий Конференции по вопросам торговли, инвестиций и финансов в рамках сотрудничества Юг-Юг, состоявшейся в Сан-Хосе в январе 1997 года, на которой, в частности, были признаны важность международной торговли как беспрецедентного инструмента роста развивающихся стран, возможности и проблемы, связанные с глобализацией и либерализацией, необходимость полной интеграции развивающихся стран в мировую экономику и международную торговую систему и необходимость решения проблемы продолжающейся маргинализации наименее развитых стран в мировой экономике;

31. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о рекомендациях в отношении эффективной последующей деятельности по соответствующим разделам согласованных выводов этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года по теме "Содействие созданию благоприятных условий для развития: потоки финансовых ресурсов, включая движение капитала, инвестиции и торговля"¹;

32. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе об изменениях в многосторонней торговой системе.
